

در تالار کتاب‌های خارجی کتابخانه آستان قدس رضوی انجام می‌شود

نگهداری نسخ قرآن کریم به ۷۹ زبان دنیا



انگلیسی از سیل، محل نشر لندن در سال ۱۸۶۹ میلادی، «ترجمه قرآن به زبان فرانسه از ژول لا بوم، در جرج نشر پاریس در سال ۱۸۷۸ میلادی» و «ترجمه قرآن به زبان روسی از سابلو کوف، محل نشر قازان در سال ۱۹۰۷ میلادی» نام برد.

◆ چگونه گردآوری منابع

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی که حافظ گنجینه‌ای از نفایس قرآنی و قطب نشر معارف اسلامی در قلب حرم شریف رضوی است، رسالت فراهم‌آوری، سازماندهی و خدمات‌رسانی در حوزه منابع ارزشمندی همچون قرآن‌ها را نیز بر عهده دارد.

به‌طور نمونه بیش از ۲۵۰ نسخه از آثار قرآنی و علوم وابسته به زبان‌های انگلیسی و فرانسه و افزون بر ۱۲۰ نسخه قرآن، تفسیر و موضوعات قرآنی به زبان اردو در این تالار تخصصی کتاب‌های خارجی در دسترس اهل علم و پژوهش قرار دارد.

قرآن‌های موجود در این تالار به روش‌های گوناگون خریداری، اهدا و وقف گردآوری شده و در اختیار خیل عظیم اهل علم و پژوهش این حوزه قرار گرفته که در این میان، بیشترین قرآن‌ها، هدایای دکتر حبیب‌لباف است.

مجموعه نفیسی از قرآن‌های مترجم به ۷۹ زبان زنده دنیا در تالار کتاب‌های خارجی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی در مشهد مقدس نگهداری می‌شود. مهم‌ترین ترجمه‌های موجود از قرآن کریم در کتابخانه مرکزی این آستان مقدس به زبان انگلیسی شامل ۴۳ ترجمه و به زبان فرانسه با ۱۳ ترجمه است. از دیگر زبان‌های این قرآن‌های مترجم می‌توان به زبان‌هایی همچون آلمانی، ایتالیایی، اسپانیولی، ترکی استانبولی، ترکی آذری، پرتهالی، بوسنیایی، کشمیری، گجراتی، نروژی، یونانی و هلندی اشاره کرد. همچنین این قرآن‌های مترجم ارزشمند به زبان‌های میلباری، اویغوری، بنگالی، مالایی، مالایالامی، سوئدی، قرقیزی، نیپوری، لوگاندایی، آنکویی، براهویی، هوسایی، هندی، مجاری، کرواتی، کره‌ای، ارمنی، اردو و... است.

در راستای خدمت‌رسانی سریع و دقیق به مراجعان، پژوهشگران و علاقه‌مندان علوم قرآنی برای ارائه اطلاعات و دسترس‌پذیری همگانی به این منابع، کتاب «قرآن و تفاسیر مترجم موجود در تالار کتاب‌های خارجی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی» براساس فهرستگان آن‌ها توسط حمیدرضا منتظر ابدی تدوین و در سال ۱۳۹۸ به‌همت این سازمان منتشر شده است.

◆ قدیمی‌ترین ترجمه‌های قرآن تالار

از قدیمی‌ترین ترجمه‌های قرآن موجود در این تالار می‌توان به آثار «ترجمه قرآن به زبان آلمانی از داوید فردریش مگرلین، محل نشر فرانکفورت در سال ۱۷۷۲ میلادی» و «ترجمه قرآن به زبان فرانسه از کازیمیر بسکی، محل نشر پاریس در سال ۱۸۵۷ میلادی» اشاره کرد.

همچنین می‌توان از «ترجمه قرآن به زبان